

Zweckbestimmung:

Kniegelenkorthese zur Stabilisierung und Führung des Kniegelenks mit der Möglichkeit, den Bewegungsumfang (Extension und Flexion) des Gelenks zu begrenzen.

Indikationen:

Mittlere Instabilität des Kniegelenks
Zur Versorgung des Knie nach Bandverletzungen
Meniskusverletzungen
Postoperative Behandlung

Kontraindikationen:

Zur Zeit nicht bekannt.

Einstellen der Extensions- / Flexionsbegrenzung:

Den gewünschten Bewegungsumfang können Sie an den Gelenken der Schiene einstellen. Öffnen Sie dazu den Gelenkdeckel (1). Nehmen Sie die Begrenzungsstifte heraus und stecken Sie diese in die entsprechende Gradeinstellung (2). Achten Sie darauf, dass beide Begrenzungsstifte zur Einstellung der Extension / Flexion in der selben Gradeinstellung platziert sind. Schließen Sie den Gelenkdeckel wieder vollständig.

Flexionsbegrenzung: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Extensionsbegrenzung: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Anziehanleitung:

Falls es Ihnen möglich ist, setzen Sie sich auf einen Stuhl und winkeln Sie das Bein leicht an, um die Schiene einfacher anlegen zu können. Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und Gurte. Legen Sie die Schiene um das Bein (3). Positionieren Sie die Gelenke der Schiene seitlich am Knie so, dass sich die Gelenkmitte auf Höhe der Oberkante der Kniestiefe befindet. Schließen Sie die Unterschenkelpolsterung und danach die Oberschenkelpolsterung mithilfe der Klettverschlüsse (4+5). Achten Sie beim Schließen der Polsterungen darauf, dass sich die Kniestiefe in der Aussparung der Polsterungen befindet. Schließen Sie die Gurte der Schiene mithilfe der Klettverschlüsse. Beginnen Sie dabei mit dem oberen Unterschenkelgurt (6). Schließen Sie dann den unteren Unterschenkelgurt, danach den unteren Oberschenkelgurt und zum Schluss den oberen Oberschenkelgurt (7+8).

Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:

- Bei Verwendung der Schiene müssen die Begrenzungsstifte immer im Gelenk platziert sein und dürfen nie komplett entfernt werden.
- Um ein Überstrecken des Kniegelenks zu verhindern ist in der Gradeinstellung 0° Extension immer ein Begrenzungsstift zu platzieren, sofern Ihr Arzt keine andere Einstellung vorgibt.
- Es wird generell empfohlen, die Knieorthese nicht direkt auf der Haut zu tragen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflusstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Stoffteile beschädigt werden.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Pflegehinweis:

Die textilen Teile des Produktes können von Hand mit Wasser und einem milden Feinwaschmittel gereinigt werden. Die Kunststoff- und Metallteile des Produktes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vorhandene Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermeiden. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden. Nicht chemisch reinigen und keine Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotions können das Material schädigen.

Materialzusammensetzung:

Airprene Neoprene (CR), Polyamide (PA), Eisen, Aluminium, Polypropylen (PP)

Lagerungshinweis:

Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgungshinweis:

Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

Intended use:

Knee joint orthosis for stabilising and guiding the knee joint with the option of restricting the range of movement (extension and flexion) of the joint.

Indications:

Moderate instability of the knee joint
For treatment of the knee after ligament injuries
Meniscus injuries
Postoperative treatment

Contraindications:

Currently unknown.

Setting the extension/flexion limit:

You can adjust the desired range of motion on the joints of the rail. To do this, open the joint lid (1). Remove the boundary pins and insert them into the appropriate degree setting (2). Make sure that both boundary pins are placed in the same degree setting to adjust the extension/flexion. Close the joint lid completely again.

Flexion limit: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Extension limit: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Application instruction:

If you can, sit on a chair and bend the leg slightly to make it easier to put the brace on. Open all Velcro fasteners and straps. Place the brace around the leg (3). Position the joints of the brace on the side of the knee so that the centre of the joint is at the level of the upper edge of the kneecap. Close the lower leg padding and then the thigh padding using the Velcro fasteners (4+5). When closing the padding, make sure the kneecap is in the recess of the padding. Close the straps of the brace using the Velcro fasteners. Start with the top strap on the lower leg (6). Then close the bottom strap on the lower leg, then the bottom thigh strap and, finally, the top thigh strap (7+8).

Application note / Caution:

- When using the knee brace, the limit pins must always be placed in the joint and must never be completely removed.
- To prevent any overstretching of the knee joint, a limit pin must always be placed at the 0° extension setting, unless your doctor specifies a different setting.
- It is generally recommended not to wear the knee orthosis directly on the skin.
- Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
- This product is intended for use on a single patient only.
- If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
- Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
- The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
- Make sure that no fabric parts are damaged by existing Velcro fasteners.
- Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
- If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
- Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
- If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
- Do not make any changes to the product.
- Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

Care instructions:

The textile parts of the product can be cleaned by hand with water and a mild detergent. The plastic and metal parts of the product can be cleaned with a damp cloth. Close existing Velcro fasteners before washing to avoid damaging other laundry items. Allow to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Make sure the product is completely dry before using it again. Do not dry clean and do not use bleach, solvents, or fabric softeners. Fatty or acidic agents, ointments or lotions can damage the material.

Material composition:

Airprene neoprene (CR), Polyamide (PA), Iron, Aluminium, Polypropylene (PP)

Storage instructions:

Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

Disposal note:

Disposal via household waste is possible.

Utilisation prévue:

Orthèse du genou pour stabiliser et guider l'articulation du genou avec la possibilité de limiter l'amplitude de mouvement (extension et flexion) de l'articulation.

Indications:

Instabilité modérée de l'articulation du genou
Pour soigner le genou après des blessures ligamentaires
Blessures méniscales
Traitement post-opératoire

Contra-indications:

Actuellement inconnues.

Réglage de la limite d'extension/flexion:

Vous pouvez ajuster la plage de mouvement souhaitée sur les jonctions du rail. Pour ce faire, ouvrez le couvercle de la jonction (1). Retirez les broches de délimitation et insérez-les dans le réglage de degré approprié (2). Assurez-vous que les deux broches de délimitation soient placées dans le même réglage de degré pour régler l'extension / la flexion. Refermez complètement le couvercle de la jonction.

Limite de flexion : 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Limite d'extension : 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Instructions d'application:

Si vous le pouvez, asseyez-vous sur une chaise et pliez légèrement la jambe pour faciliter la mise en place de l'attelle. Ouvrez toutes les fermetures Velcro et les sangles. Placez l'attelle autour de la jambe (3). Positionnez les articulations de l'attelle sur le côté du genou de sorte que le centre de l'articulation soit au niveau du bord supérieur de la rotule. Fermez le rembourrage bas de jambe puis le rembourrage cuisse à l'aide des fermetures velcro (4 + 5). Lors de la fermeture du rembourrage, assurez-vous que la rotule est dans l'évidement du rembourrage. Utilisez les attaches Velcro pour attacher les sangles de l'attelle. Commencez par la sangle de jambe inférieure (6). Fermez ensuite la ceinture bas de cuisse, puis la ceinture haut de cuisse inférieur et enfin la ceinture haut de cuisse (7 + 8).

Note d'application / Précaution:

- Lors de l'utilisation de la genuillère, les broches de délimitation doivent toujours être placées dans la jonction et ne doivent jamais être complètement retirées.
- Afin d'éviter que la jonction du genou ne s'étende, une goupille de fin de course doit toujours être placée dans l'extension de 0°, à moins que votre médecin ne spécifie un réglage différent.
- Il est généralement recommandé de ne pas porter l'orthèse du genou directement sur la peau.
- Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l'utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Si nécessaire, l'aide d'une deuxième personne peut être bénéfique pour l'application adéquate du produit.
- Ce n'est qu'en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l'application adéquate, qu'une fonction optimale peut être obtenue.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
- Veillez à ce qu'aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
- Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
- Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.
- Veuillez informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
- Si vous n'êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisation simultanée avec d'autres produits uniquement après consultation de votre médecin.

Instructions d'entretien:

Les parties en textile du produit peuvent être nettoyées à la main avec de l'eau et un détergent doux. Les parties en plastique et en métal du produit peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Fermez les attaches Velcro avant le lavage afin d'éviter d'endommager d'autres éléments de la lessive. Laissez sécher à l'air. Évitez les sources de chaleur directes et ne mettez pas au sèche-linge ni ne repassez. Assurez-vous que le produit soit complètement sec avant de le réutiliser. Ne pas nettoyer à sec et ne pas utiliser de javel, de solvants ou d'adoucissants. Les produits, baumes ou lotions gras ou acides peuvent endommager le matériau.

Composition des matériaux:

Néoprène Airprène (CR), Polyamide (PA), Fer, Aluminium, Polypropylène (PP)

Conseils de stockage:

Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

Conseils d'élimination:

L'élimination via les déchets ménagers est possible.

Beoogd gebruik:

Kniegewichtsorthese voor de fixatie en geleiding van het kniegewicht met de mogelijkheid de bewegingsvrijheid (verlenging en verbuiging) van het gewicht te beperken.

Indicaties:

Matige instabiliteit van het kniegewicht
Voor de verzorging van de knie na blessures aan de banden
Meniscusblessures
Postoperatieve behandeling

Contra-indicaties:

Op dit moment niet bekend.

Instellen van de extensie- / verbuigingsbegrenzing:

De gewenste bewegingsomvang kunt u op de scharnieren van de brace instellen. Open daarvoor de scharnierafdekking (1). Neem de begrenzingspen eruit en steek deze in de bijbehorende graadinstelling (2). Let erop dat de beide begrenzingspennen voor de instelling van de extensie/verbuiging in dezelfde graadinstelling zijn geplaatst. Sluit de scharnierafdekking weer volledig.

Verbuigingsbeperking: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Extensiebeperking: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Handleiding voor het aantrekken:

Als het mogelijk is, gaat u op een stoel zitten en buigt u uw been iets. Dit maakt het gemakkelijker om de spalk om te doen. Open alle klittenbandsluitingen en riemen. Plaats de spalk om het been (3). Plaats de scharnieren van de spalk aan de zijkant van de knie, zodat het midden van het scharnier gelijk ligt met de bovenrand van de knieschijf. Sluit de onderbeenkleding en vervolgens de dijbeenkleding met de klittenbandsluitingen (4 + 5). Let er bij het sluiten van de bekleding op dat de knieschijf in de uitsparing van de bekleding zit. Sluit de riemen van de spalk met de klittenbandsluitingen. Begin met de bovenste riem voor het onderbeen (6). Trek vervolgens de onderste riem voor het onderbeen aan, dan de bovenste riem voor het bovenbeen en tenslotte de bovenste riem voor het bovenbeen (7 + 8).

Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:

- Bij gebruik van de brace moeten de begrenzingspennen altijd in het scharnier zijn geplaatst en mogen niet volledig worden verwijderd.
- Om overrekken van het kniegewicht te voorkomen moet in de graadinstelling 0° verlenging altijd een begrenzingspen worden geplaatst, als uw arts geen andere instelling voorschrijft.
- Over het algemeen wordt aangeraden de kniebrace niet direct op de huid te dragen.
- Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
- Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
- Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en in correct aanbrengen.
- Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
- Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stofdelen worden beschadigd.
- Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangevat kan worden.
- Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
- Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
- Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
- Breng geen wijzigingen aan op het product.
- Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

Onderhoudsinstructies:

De onderdelen van het product in stof kunnen met de hand en een mild wasmiddel voor fijne was gewassen worden. De onderdelen in plastic en metaal kunnen schoongemaakt worden met een vochtige doek. Sluit de klittenbandsluitingen voor het wassen om schade aan andere items die gewassen worden te voorkomen. Aan de lucht laten drogen. Vermijd rechtstreekse hittebronnen. Niet drogen in de droogtrommel. Niet strijken. Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt. Niet chemisch laten reinigen. Gebruik geen bleek-of oplosmiddelen of wasverzachter. Vette of bijtende agentia, crèmes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.